

¹ . And they continued three years without war between Syria and Israel.

² And it came to pass in the third year, that Jehoshaphat the king of Judah came down to the king of Israel.

³ And the king of Israel said unto his servants, Know ye that Ramoth in Gilead [is] ours, and we [be] still, [and] take it not out of the hand of the king of Syria?

⁴ And he said unto Jehoshaphat, Wilt thou go with me to battle to Ramothgilead? And Jehoshaphat said to the king of Israel, I [am] as thou [art], my people as thy people, my horses as thy horses.

⁵ And Jehoshaphat said unto the king of Israel, Enquire, I pray thee, at the word of the LORD to day.

⁶ Then the king of Israel gathered the prophets together, about four hundred men, and said unto them, Shall I go against Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And they said, Go up; for the Lord shall deliver [it] into the hand of the king.

⁷ And Jehoshaphat said, [Is there] not here a prophet of the LORD besides, that we might enquire of him?

⁸ And the king of Israel said unto Jehoshaphat, [There is] yet one man, Micaiah the son of Imlah, by whom we may enquire of the LORD: but I hate him; for he doth not prophesy good concerning me, but evil. And Jehoshaphat said, Let not the king say so.

⁹ Then the king of Israel called an officer, and said, Hasten [hither] Micaiah the son of Imlah.

- 1 וישבו ישראל ובין ארם בין מלחמה אין שנים שלש
uishbu ishral ubin arm mlchme bin shlsh shnim ain
and-they-are-dwelling Israel and-between Aram and-between Israel
- 2 ויהי מלך אל יהודה מלך יהושפט וירד השלישית בשנה
uiei mlk ieude al mlk ieushpht uird eshlishith bshne
and-he-is-becoming Israel to king-of Judah Jehoshaphat king-of Judah to king-of
ישראל
ishral
Israel
- 3 ויאמר ונאנחנו גלעד רמת לנו כי הידעתם עבדיו אל ישראל מלך
uiamr uanchnu glod rmath lnu ki eidothm obdiu al ishral mlk
and-he-is-saying and-we Gilead Ramoth to-us you-know? that servants-of-him Israel to king-of Israel
מחשים ארם מלך מיד אתה מקחת
mchshim arm mlk mid athe mqchth
ones-hushing from-to-take her from-hand-of king-of Aram
- 4 ויאמר גלעד רמת למלחמה אתי התלך יהושפט אל
uiamr glod rmath lmlchme athi ethlk ieushpht al
and-he-is-saying to Jehoshaphat you-are-going? with-me to-battle Ramoth Gilead and-he-is-saying
יהושפט אל מלך אל כמוני ישראל כמוך כעמי כעמך כסוסי
ieushpht al mlk ishral kmuni kmuk komi komk ksusi
Jehoshaphat to king-of Israel like-me like-you as-people-of-me as-people-of-you as-horses-of-me
כסוסיך
ksusik
as-horses-of-you
- 5 ויאמר יהודה דבר את כיום נא דרש ישראל מלך אל יהושפט
uiamr ieue dbr ath kium na drsh ishral mlk al ieushpht
and-he-is-saying Jehoshaphat to king-of Israel inquire! please! as-day » word-of Yahweh
- 6 ויאמר איש מאות כארבע הנביאים את ישראל מלך ויקבץ
uiamr aish mauth karbo enbiaim ath ishral mlk uiqbtz
and-he-is-getting-together king-of Israel » the-prophets as-four hundreds man and-he-is-saying
עלה ויאמרו אחדל אם למלחמה גלעד רמת על האלך אלהם
ole uiamru achdl am lmlchme glod rmath ol ealk alem
to-them I-shall-forbear and-they-are-saying go-up! for-battle or I-shall-forbear Ramoth Gilead on Ramoth Gilead I-shall-go? on the-king the-king
המלך ביד אדני ויתן
emlk bid adni uithn
and-he-shall-give Lords in-hand-of the-king
- 7 ויאמר מאותו ונדרשה עוד ליהוה נביא פה האין יהושפט
uiamr mauthu oud undrshe lieue nbia phe eain ieushpht
and-he-is-saying Jehoshaphat is-no? here prophet to-Yahweh further and-we-shall-inquire from-him
- 8 ויאמר מאתו יהוה את לדרש אחד איש עוד יהושפט אל ישראל מלך
uiamr mathu ath ieue ldrsh aish achd ieushpht al ishral mlk
and-he-is-saying king-of Israel to Jehoshaphat further man one to-inquire » Yahweh from-him
ימלה בן מיכיהו רע אם כי טוב עלי יתנבא לא כי שנאתיו ואני
imle bn mikieu ro am ki tub oli ithnba la ki shnathiu uani
and-I I-hate-him that not he-prophesies on-me good but rather evil Micaiah son-of Imlah
כי המלך יאמר אל יהושפט ויאמר
emlk kn iamr al ieushpht uiamr
and-he-is-saying Jehoshaphat must-not-be he-is-saying the-king so
- 9 ויקרא בן מיכיהו מהרה ויאמר אחד סריס אל ישראל מלך ויקרא
uifra mikieu mere uiamr achd sris al ishral mlk uifra
and-he-is-calling king-of Israel to eunuch one and-he-is-saying bring-hastily! Micaiah son-of
ימלה
imle
Imlah

- 10 **כסאו על איש יושבים יהודה מלך ויהושפט ישראל ומלך**
 umlk ishral uieushpht mlk ieude ishchim aish ol ksau
 and-king-of Israel and-Jehoshaphat king-of Judah ones-sitting man on throne-of-him
הנביאים וכל שמרון שער פתח בגרן בגדים מלבשים
 mlbshim bgdim bgrn phtch shor shmrun ukl enbaim
 ones-being-clothed garments in-threshing-site portal-of gate-of Samaria and-all-of the-prophets
מתנבאים לפניהם
 mthnbaim lphniem
 ones-prophesying before-them
- 11 **אמר כה ויאמר ברזל קרני כנענה בן צדקיה לו ויעש**
 uiosh lu tzdqie bn knone qrni brzl uiamr ke amr
 and-he-is-making for-himself Zedekiah son-of Chenaanah horns-of iron and-he-is-saying thus he-says
יהודה כלתם עד ארם את תנגח באלה יהודה
 ieue bale thngch ath arm od klthm
 Yahweh in-these you-shall-gore » Aram until to-finish-them
- 12 **ונתן והצלח גלעד רמת עלה לאמר כן נבאים הנביאים וכל**
 ukl enbaim nbaim kn lamr ole rmth glod uetzlch unthn
 and-all-of the-prophets ones-prophesying so to-say go-up! Ramoth Gilead and-prosper! and-he-gives
יהודה המלך ביד יהודה
 ieue bid emlk
 Yahweh in-hand-of the-king
- 13 **דברי נא הנה לאמר אליו דבר מיכיהו לקרא הלך אשר והמלאך**
 uemlak ashtr elk lqra mikieue dbr aliu lamr ene na dbri
 and-the-messenger who he-went to-call Micaiah he-spoke to-him to-say behold! please! words-of
אחד כדבר דבריך נא יהי המלך אל טוב אחד פה הנביאים
 enbaim phe achd tub al emlk iei na dbrik kdbr achd
 the-prophets mouth one good to the-king he-shall-become please! words-of-you as-word one
מהם טוב ודברת מהם
 mem udbrth tub
 from-them and-you-speak good
- 14 **אדבר אתו אלי יהודה יאמר אשר את כי יהוה חי מיכיהו ויאמר**
 uiamr mikieue chi ieue ki ath ashtr iamr ieue ali athu adbr
 and-he-is-saying Micaiah alive Yahweh that » which he-shall-say Yahweh to-me him I-shall-speak
- 15 **רמת אל הנלך מיכיהו אליו המלך ויאמר המלך אל ויבוא**
 uibua al emlk uiamr emlk aliu mikieue enlk al rmth
 and-he-is-coming to the-king and-he-is-saying the-king to-him Micaiah we-shall-go? to Ramoth
ונתן והצלח עלה אליו ויאמר נחדל אם למלחמה גלעד
 glod lmlchme am nchdl uiamr aliu ole uetzlch unthn
 Gilead to-war or we-shall-forbear and-he-is-saying to-him go-up! and-prosper! and-he-gives
יהודה המלך ביד יהודה
 ieue bid emlk
 Yahweh in-hand-of the-king
- 16 **תדבר לא אשר משבעך אני פעמים כמה עד המלך אליו ויאמר**
 uiamr aliu emlk od kme phomim ani mshbok ashtr la thdbr
 and-he-is-saying to-him the-king till as-what? times I adjuring-you which not you-shall-speak
יהוה בשם אמת רק אלי
 ali rq amth bshim ieue
 to-me but truth in-name-of Yahweh
- 17 **אשר כצאן ההרים אל נפצים ישראל כל את ראיתי ויאמר**
 uiamr raithi ath kl ishral nphtzim al eerim ktzan ashtr
 and-he-is-saying I-saw » all-of Israel ones-being-scattered to the-mountains as-flock which
איש ישובו לאלה אדנים לא יהוה ויאמר רעה להם אין
 ain lem roe uiamr ieue la adnim lale ishubu aish
 there-is-no to-them shepherd and-he-is-saying Yahweh not lords to-these they-shall-return man
- 10 And the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah sat each on his throne, having put on their robes, in a void place in the entrance of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them.
- 11 And Zedekiah the son of Chenaanah made him horns of iron: and he said, Thus saith the LORD, With these shalt thou push the Syrians, until thou have consumed them.
- 12 And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramothgilead, and prosper: for the LORD shall deliver [it] into the king's hand.
- 13 And the messenger that was gone to call Micaiah spake unto him, saying, Behold now, the words of the prophets [declare] good unto the king with one mouth: let thy word, I pray thee, be like the word of one of them, and speak [that which is] good.
- 14 And Micaiah said, [As] the LORD liveth, what the LORD saith unto me, that will I speak.
- 15 . So he came to the king. And the king said unto him, Micaiah, shall we go against Ramothgilead to battle, or shall we forbear? And he answered him, Go, and prosper: for the LORD shall deliver [it] into the hand of the king.
- 16 And the king said unto him, How many times shall I adjure thee that thou tell me nothing but [that which is] true in the name of the LORD?
- 17 And he said, I saw all Israel scattered upon the hills, as sheep that have not a shepherd: and the LORD said, These have no master: let them return every man to his house in peace.

- בשלוֹם לביתו
bshlum lbithu
in-peace to-house-of-him
- 18 ויאמר עלי יתנבא לוא אליך אמרתי הלא יהושפט אל ישראל מלך ויאמר
uiamr oli ithnba lua alik amrthi elua ishphpt mlk ishral
and-he-is-saying on-me he-prophesies not to-you I-said not king-of Israel to Jehoshaphat
- 18 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, Did I not tell thee that he would prophesy no good concerning me, but evil?
- רב אם כי טוב
ro am ki tub
evil but rather good
- 19 ויאמר כסאו על ישב יהוה את ראיתי יהוה דבר שמע לכן ויאמר
uiamr ol ksau ishbb ath ieue raithi ieue dbr shmo lkn
and-he-is-saying therefore hear! word-of Yahweh I-saw » Yahweh sitting on throne-of-him
- 19 And he said, Hear thou therefore the word of the LORD: I saw the LORD sitting on his throne, and all the host of heaven standing by him on his right hand and on his left.
- ומשמאלו מימינו עליו עמד השמים צבא וכל
umshmalu miminu oliu omd eshmim tzba ukl
and-from-left-of-him from-right-of-him standing on-him and-all-of host-of the-heavens
- 20 ויאמר ויפל ויעל אחאב את יפתה מי יהוה גלעד ברמת ויאמר
uiamr uiphl uiol achab ath iphthe mi ieue glod brmth
and-he-is-saying and-he-is-going-up and-he-is-falling Yahweh who? he-shall-entice » Ahab in-Ramoth Gilead and-he-is-saying this-one in-thus and-this he-says in-thus
- 20 And the LORD said, Who shall persuade Ahab, that he may go up and fall at Ramothgilead? And one said on this manner, and another said on that manner.
- אפתנו אני ויאמר יהוה לפני ויעמד הרוח ויצא
aphthnu ani uiamr ieue lphni uiomd eruch uitza
and-he-is-saying I I-shall-entice-him and-he-is-standing before Yahweh and-he-is-corning-forth the-spirit
- 21 And there came forth a spirit, and stood before the LORD, and said, I will persuade him.
- שקר רוח והייתי אצא ויאמר במה אליו יהוה ויאמר
shqr ruch ueiithi atza uiamr bme aliu ieue
and-he-is-saying and-I-become spirit false Yahweh to-him in-what? and-he-is-saying I-shall-go-forth
- 22 And the LORD said unto him, Wherewith? And he said, I will go forth, and I will be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And he said, Thou shalt persuade [him], and prevail also: go forth, and do so.
- תוכל וגם תפתה ויאמר נביאיו כל בפי ויאמר
thukl ugm thphthe uiamr nbaiu kl bphi
and-moreover you-shall-entice and-he-is-saying you-shall-entice and-he-is-saying all-of prophets-of-him in-mouth-of
- 23 ועתה ויהוה אלה נביאיך כל בפי שקר רוח יהוה נתן הנה ועתה
uothe ene nthn ieue ruch shqr bphi kl nbaiik ale uieue
and-now behold! he-gave Yahweh spirit false in-mouth-of all-of prophets-of-you these and-Yahweh
- 23 Now therefore, behold, the LORD hath put a lying spirit in the mouth of all these thy prophets, and the LORD hath spoken evil concerning thee.
- רעה עליך דבר רעה עליך דבר
roe olik dbr
evil on-you he-spoke
- 24 ויגש על מִיכִיֹּהוּ אֶת ויכה כנענה בן צדקיהו ויגש
uigsh ol elchi ath mikieu uike knone bn tzdqieu
and-he-is-corning-close Micaiah on the-cheek and-he-is-smiting » Micaiah son-of Chenaanah
- 24 But Zedekiah the son of Chenaanah went near, and smote Micaiah on the cheek, and said, Which way went the Spirit of the LORD from me to speak unto thee?
- אותך לדבר מאתי יהוה רוח עבר זה אי ויאמר
authk ldr mathi ieue ruch obr ze ai uiamr
and-he-is-saying with-you from-me to-speak יהוה רוח עבר זה אי
- 25 And Micaiah said, Behold, thou shalt see in that day, when thou shalt go into an inner chamber to hide thyself.
- חדר תבא אשר ההוא ביום ראה הנך מיכיהו ויאמר
chdr thba ashrr eeua bium rae enk mikieu
chamber you-are-coming the-that which you-are-coming Micaiah behold-you! seeing in-day
- 26 ויאמר העיר שר אמן אל והשיבהו מיכיהו את קח ישראל מלך ויאמר
eoir shr amn al ueshibeu mikieu ath qch ishral mlk uiamr
and-he-is-saying the-city chief-of Amon and-bring-back-him! to Amon king-of Israel take!
- 26 And the king of Israel said, Take Micaiah, and carry him back unto Amon the governor of the city, and

המלך בן יואש ואל

ual iuash bn emlk

and-to Joash son-of the-king

to Joash the king's son;

27 לחם והאכילהו הכלא בית זה את שימו המלך אמר כה ואמרת
uamrth ke amr emlk shimu ath ze bith ekla ueakileu lchm
and-you-say thus he-says the-king place ! » this-one house-of the-detention and-feed-him ! bread-of

27 And say, Thus saith the king, Put this [fellow] in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I come in peace.

בשלום באי עד לחץ לחץ ומים
lchtz umim lchtz od bai bshlum

oppression and-waters-of oppression until to-come-me in-peace

28 ביהוה דבר לא בשלום תשוב תשוב אם מיכיהו ויאמר
uiamr mikieu am shub thshub bshlum la dbr ieue bi
and-he-is-saying Micaiah if to-return you-are-returning in-peace not he-spoke Yahweh in-me

28 And Micaiah said, If thou return at all in peace, the LORD hath not spoken by me. And he said, Hearken, O people, every one of you.

ויאמר כלם עמים שמעו

uiamr shmou omim klm

and-he-is-saying hear ! peoples all-of-them

29 גלעד רמת יהודה מלך ויהושפט ישראל מלך ויעל
uiol mlk ishral uieushpht mlk ieude rmth glod
and-he-is-going-up king-of Israel and-Jehoshaphat king-of Judah Ramoth Gilead

29 . So the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramothgilead.

30 ואתה במלחמה ובא התחפש יהושפט אל ישראל מלך ויאמר
uiamr mlk ishral al ieushpht ethchphsh uba bmlchme uathe
and-he-is-saying king-of Israel to Jehoshaphat to-disguise-himself and-to-come in-battle and-you

30 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, I will disguise myself, and enter into the battle; but put thou on thy robes. And the king of Israel disguised himself, and went into the battle.

במלחמה ויבוא ישראל מלך ויתחפש בגדיך לבש
l bsh bgdik uithchphsh mlk ishral uibua bmlchme
put-on ! garments-of-you and-he-disguising-himself king-of Israel and-he-is-coming in-battle

31 לא לאמר ושנים שלשים לו אשר הרכב שרי את צוה ארם ומלך
umlk arm tzue ath shri erkb ashru lu shlshim ushnm lamr la
and-king-of Aram he-instructed » chiefs-of the-chariot which to-him thirty and-two to-say not

31 But the king of Syria commanded his thirty and two captains that had rule over his chariots, saying, Fight neither with small nor great, save only with the king of Israel.

לבדו ישראל מלך את אם כי גדול ואת קטן את תלחמו
thlchmu ath qtn uath gdul ki am ath mlk ishral lbdu
you-shall-fight » small and » great but rather » king-of Israel alone-him

32 מלך אך אמרו והמה יהושפט את הרכב שרי כראות ויהי
uiei krauth shri erkb ath ieushpht ueme amru ak mlk
and-he-is-becoming as-to-see chiefs-of the-chariot » Jehoshaphat and-they they-said yea king-of

32 And it came to pass, when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said, Surely it [is] the king of Israel. And they turned aside to fight against him: and Jehoshaphat cried out.

יהושפט ויזעק להלחם עליו ויסרו הוא ישראל
ishral eua uisru oliu lelchm uizoq ieushpht
Israel he and-they-are-withdrawing on-him to-fight and-he-is-crying-out Jehoshaphat

33 הוא ישראל מלך לא כי הרכב שרי כראות ויהי
uiei krauth shri erkb ki la mlk ishral eua
and-he-is-becoming as-to-see chiefs-of the-chariot that not king-of Israel he

33 And it came to pass, when the captains of the chariots perceived that it [was] not the king of Israel, that they turned back from pursuing him.

וישובו מאחריו
uishubu machriu
and-they-are-turning-away from-after-him

34 בין ישראל מלך את ויכה לתמו בקשת משך ואיש
uaish mshk bqshth lthmu uike ath mlk ishral bin
and-man he-drew in-bow to-come-to-end-him and-he-is-smiting » king-of Israel between

34 And a [certain] man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel between the joints of the harness: wherefore he said unto the driver of his chariot, Turn thine hand, and carry me out of the host; for I am wounded.

ידך הפך לרכבו ויאמר השרין ובין הדבקים
edbqim ubin eshrin uiamr lrkbu ephk idk
the-soldering and-between the-coat-of-mail and-he-is-saying to-charioteer-of-him turn ! hand-of-you

והוציאני החליתי כי המחנה מן
ueutziani mn emchne ki echlithi
and-bring-forth-me ! from the-camp that I-am-wounded

35 ארם נכח במרכבה מעמד היה והמלך ההוא ביום המלחמה ותעלה
uthole emlchme bium eeua uemlk eie momd bmrkbe nkch arm
and-she-is-ascending the-battle in-day the-that and-the-king he-was standing in-chariot opposite Aram

35 And the battle increased that day: and the king was stayed up in his chariot against the Syrians, and

	וימת	בערב	ויצק	דם	המכה	אל	חיק	הרכב		
	uimth	borb	uitzq	dm	emke	al	chiq	erkb		
	and-he-is-dying	in-evening	and-he-is-pouring	blood-of	the-blow	to	bosom-of	the-chariot		
36	ויעבר	הרנה	במחנה	כבא	השמש	לאמר	איש	אל	עירו	ואיש
	uiobr	erne	bmchne	kba	eshmsh	lamr	aish	al	oiru	uaish
	and-he-is-passing	the-jubilation	in-camp	as-to-set	the-sun	to-say	man	to	city-of-him	and-man
	ארצו									
	artzu									
	land-of-him									
37	וימת	המלך	ויבוא	שמרון	ויקברו	את	המלך	בשמרון		
	uimth	emlk	uibua	shmrn	uiqbru	ath	emlk	bshmrn		
	and-he-is-dying	the-king	and-he-is-coming	Samaria	and-they-are-entombing	»	the-king	in-Samaria		
38	וישטף	את	הרכב	על	ברכת	שמרון	וילקו	הכלבים	את	
	uishtph	ath	erkb	ol	brkth	shmrn	uilqu	eqlbim	ath	
	and-he-is-laving	»	the-chariot	on	reservoir-of	Samaria	and-they-are-lapping	the-dogs	»	
	דמו	והזנות	רחצו	כדבר	יהוה	אשר	דבר			
	dmu	ueznuth	rchtzu	kabr	ieue	ashr	dbr			
	blood-of-him	and-the-prostitutes	they-washed	as-word-of	Yahweh	which	he-spoke			
39	ויתר	דברי	אחאב	וכל	עשה	אשר	בנה	אשר	וכל	
	uithr	dbri	achab	ukl	ashe	ubith	eshn	ashr	bne	ukl
	and-rest-of	affairs-of	Ahab	and-all	which	he-did	and-house-of	the-ivory	which	he-built
	למלכי	הימים	דברי	ספר	על	כתובים	הם	הלוא	בנה	אשר
	eorim	ashr	bne	elua	em	kthubim	ol	sphr	dbri	eimim
	the-cities	which	he-built	not ?	they	ones-being-written	on	scroll-of	annals-of	the-days
	to-kings-of									
	ישראל									
	ishral									
	Israel									
40	וישכב	אבתיו	עם אחאב	וימלך	בנו	אחזיהו	תחתיו			
	uishkb	achab	om abthiu	uimlk	achzieu	bnu	thchthiu			
	and-he-is-lying-down	Ahab	with fathers-of-him	and-he-is-reigning	Ahaziah	son-of-him	in-stead-of-him			
41	ויהושפט	בן	אסא	מלך	על	בשנת	יהודה	ארבע	לאחאב	מלך
	uieushpht	bn	asa	mlk	ol	ieude	bsnth	arbo	lachab	mlk
	and-Jehoshaphat	son-of	Asa	he-became-king	over	Judah	in-year-of	four	to-Ahab	king-of
	Israel									
42	ויהושפט	בן	שלשים	וחמש	שנה	במלכו	ועשרים	וחמש	שנה	מלך
	ieushpht	bn	shlshim	uchmsh	shne	bmlku	uoshrim	uchmsh	shne	mlk
	Jehoshaphat	son-of	thirty	and-five	year	in-to-become-king-him	and-twenty	and-five	year	he-reigned
	ירושלם	ושם	אמו	בת	עזובה	שלחי				
	birushlm	ushm	amu	ozube	bth	shlchi				
	in-Jerusalem	and-name-of	mother-of-him	Azubah	daughter-of	Shilhi				
43	וילך	בכל	דרך	אסא	אביו	לא	סר	לעשות	ממנו	הישר
	uilk	bkl	drk	asa	abiu	la	sr	mmnu	loshuth	eishr
	and-he-is-walking	in-all-of	way-of	Asa	father-of-him	not	he-withdrew	from-him	to-do	the-upright
	בעיני	יהוה	אך	הבמות	לא	סרו	עור	העם	מזבחים	
	boini	ieue	ak	ebmuth	la	sru	oud	eom	mzbchim	
	in-eyes-of	Yahweh	yea	the-fane-heights	not	they-were-taken-away	still	the-people	ones-sacrificing	
	ומקטרים		בבמות							
	umqtrim		bbmuth							
	and-ones-fuming-incense		in-fane-heights							
44	וישלם	יהושפט	עם	מלך	ישראל					
	uishlm	ieushpht	om	mlk	ishral					
	and-he-is-being-at-peace	Jehoshaphat	with	king-of	Israel					
45	ויתר	דברי	יהושפט	וגבורתו	אשר	עשה	ואשר	נלחם	הלא	הם
	uithr	dbri	ieushpht	ugburthu	ashr	oshe	uashr	nlichm	ela	em
	and-rest-of	affairs-of	Jehoshaphat	and-mastery-of-him	which	he-did	and-which	he-fought	not ?	they

died at even: and the blood ran out of the wound into the midst of the chariot.

³⁶ And there went a proclamation throughout the host about the going down of the sun, saying, Every man to his city, and every man to his own country.

³⁷ So the king died, and was brought to Samaria; and they buried the king in Samaria.

³⁸ And [one] washed the chariot in the pool of Samaria; and the dogs licked up his blood; and they washed his armour; according unto the word of the LORD which he spake.

³⁹ Now the rest of the acts of Ahab, and all that he did, and the ivory house which he made, and all the cities that he built, [are] they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

⁴⁰ So Ahab slept with his fathers; and Ahaziah his son reigned in his stead.

⁴¹ . And Jehoshaphat the son of Asa began to reign over Judah in the fourth year of Ahab king of Israel.

⁴² Jehoshaphat [was] thirty and five years old when he began to reign; and he reigned twenty and five years in Jerusalem. And his mother's name [was] Azubah the daughter of Shilhi.

⁴³ And he walked in all the ways of Asa his father; he turned not aside from it, doing [that which was] right in the eyes of the LORD: nevertheless the high places were not taken away; [for] the people offered and burnt incense yet in the high places.

⁴⁴ And Jehoshaphat made peace with the king of Israel.

⁴⁵ Now the rest of the acts of Jehoshaphat, and his might that he shewed, and how he warred, [are] they not written

in the book of the chronicles of the kings of Judah?

יהודה למלכי הימים דברי ספר על כתובים
 ieude lmlki eimim dbri sphr ol kthubim
 Judah the-days to-kings-of annals-of scroll-of ones-being-written on

46 בער אביו אסא בימי נשאר אשר הקדש ויתר
 bor abiu asa bimi nshar ashr eqdsh uithr
 he-eradicated father-of-him Asa in-days-of he-remained the-hallowed-male-prostitute and-rest-of

46 And the remnant of the sodomites, which remained in the days of his father Asa, he took out of the land.

הארץ מן
 eartz mn
 the-land from

47 מלך נצב באדום אין ומלך
 mlk ntcz badum ain umlk
 king one-being-stationed there-is-no in-Edom and-king

47 [There was] then no king in Edom: a deputy [was] king.

48 כהן הלך ולא לזהב אופירה ללכת תרשיש אניות עשר יהושפט
 ki elk ula lzeb auphire llkth thrshish aniuth oshr ieushpht
 that he-went and-not for-gold toward-Ophir to-go Tarshish ships-of he-made (?) Jehoshaphat

48 Jehoshaphat made ships of Tharshish to go to Ophir for gold: but they went not; for the ships were broken at Eziongeber.

נשברה גבר בעציון אניות
 nshbre aniuth botziun gbr
 they-were-broken (?) ships in-Ezion Geber

49 עבדיך עם עבדי יהושפט אל אחאב בן אחזיהו אמר אז
 obdik om obdi ieushpht ilku achab bn achzieu amr az
 servants-of-you with servants-of-me they-shall-go to Jehoshaphat then he-said Ahaziah son-of Ahab

49 Then said Ahaziah the son of Ahab unto Jehoshaphat, Let my servants go with thy servants in the ships. But Jehoshaphat would not.

יהושפט אבה ולא באניות
 ieushpht abe ula baniuth
 Jehoshaphat he-complicated in-ships and-not

50 אבתיו עם ויקבר יהושפט וישכב
 abthiu om uiqbr ieushpht uishkb
 fathers-of-him and-he-is-being-entombed with fathers-of-him and-he-is-lying-down Jehoshaphat

50 And Jehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father: and Jehoram his son reigned in his stead.

תחתיו בנו יהורם וימלך אביו דוד בעיר
 thchthiu bnu ieurm uimlk abiu dud boir
 in-instead-of-him Jehoram son-of-him and-he-is-reigning David father-of-him in-city-of

51 עשרה שבע בשנת בשמרון ישראל על מלך אחאב בן אחזיהו
 oshre shbo bshnth bshmrn ishral ol mlk achab bn achzieu
 ten years over Israel in-Samaria he-became-king over Achaziah son-of Ahab

51 Ahaziah the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria the seventeenth year of Jehoshaphat king of Judah, and reigned two years over Israel.

ליהושפט מלך יהודה וימלך ישראל על
 lieushpht mlk ieude uimlk ol ishral shnthim
 to-Jehoshaphat king-of Judah and-he-is-reigning over Israel two-years

52 ויבדק אביו בדרך וילך יהוה בעיני הרע ויעש
 ubdrk abiu bdrk ieue uilk ieue ero uiosh
 and-in-way-of father-of-him and-he-is-going in-eyes-of Yahweh and-he-is-doing the-evil

52 And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of his father, and in the way of his mother, and in the way of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin:

אמו ויבדק אביו בדרך וירבעם בן נבט אשר החטיא את ישראל
 amu ubdrk irbom bn nbt ashre echtia ath ishral
 mother-of-him and-in-way-of Jeroboam son-of Nebat which he-caused-to-sin » Israel

53 ויעבד אלהי יהוה את ויכעס לו וישתחוה הבעל את ויעבד
 uiobd alei ieue ath uikos lu uishthchue ebol ath
 and-he-is-serving » Yahweh Elohim-of the-Baal and-he-is-worshiping to-him and-he-is-vexing »

53 For he served Baal, and worshipped him, and provoked to anger the LORD God of Israel, according to all that his father had done.

אביו עשה אשר ככל ישראל
 abiu oshe ashre kkl ishral
 father-of-him he-did as-all which Israel